

970714-2

Medium řeckého slovesa FYEIN, totiž FYESTHAI, znamená nejen zvrátne rodit se, ale také růsti. Dnešní chápání „růstu“ je ovšem proti chápání řeckému nápadně redukující: růstem rozumíme obvykle a převážnou měrou růst kvantitativní, tj. narůstání co do velikosti. Tak dochází k tomu, že nám uniká nejena konotace řeckého slova FYESTHAI a tedy také od obou sloves odvozeného substantiva FYISIS. Tak kupř. růst v řeckém pojetí v sebe zahrnoval i vývoj, a vývoj nemusí vždycky znamenat zvětšování. V současné době je slova „vývoj“ běžně užíváno i v technice: „vývoj“ počítačů je mj. charakterizován právě naopak zmenšováním, miniaturizací, a přece znamená „růst“ ve smyslu pokroku, zdokonalování.

(Písek, 970714-2.)